



**The transcription of this Annual Report was created by the
International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service**

This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلًا.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

Berne, le 27 Avril 1882.

Rapport de gestion
pour 1881.

Monsieur le Conseiller fédéral,

J'ai l'honneur de vous adresser le Rapport du Bureau international sur sa gestion pendant l'année 1881 et je vous prie, après l'avoir revêtu de votre approbation, de vouloir bien, conformément aux dispositions du 12^e paragraphe de l'article LXXVIII du Règlement de Londres, en ordonner la communication à tous les Offices participant à la Convention internationale.

Dans le courant de l'année qui vient de s'écouler le nombre des Offices qui forme l'Union télégraphique s'est augmenté par le fait de l'adhésion, dans les premiers mois de l'année, du Gouvernement de Natal qui pour la contribution aux frais communs du Bureau international, a pris rang dans la 6^e classe, et, dans les derniers mois, de celui du Cap de Bonne Espérance qui pour la participation précitée, s'est inscrit dans la 4^e classe. Ces deux adhésions portent aujourd'hui à 34 le nombre des Offices gouvernementaux soumis à la Convention, à savoir ceux des pays suivants, dont le nom est accompagné de l'indication de la classe à laquelle appartient l'Office pour sa contribution aux frais du Bureau international

Monsieur le Conseiller fédéral,
Chef du Département des Postes et des Chemins de fer,
Berne.

**BUREAU
INTERNATIONAL
DES
ADMINISTRATIONS
TÉLÉGRAPHIQUES**

Berne, le 27 Avril 1882

Rapport de gestion
pour 1881

Monsieur le Conseiller fédéral,

J'ai l'honneur de vous adresser le Rapport du Bureau international sur sa gestion pendant l'année et je vous prie, après l'avoir revêtu de votre approbation, de vouloir bien, conformément aux dispositions du 12^e paragraphe de l'article LXXVIII du Règlement de Londres, en ordonner la communication à tous les Offices participant à la Convention internationale.

Dans le courant de l'année qui vient de s'écouler le nombre des Offices qui forme l'Union télégraphique s'est augmenté par le fait de l'adhésion, dans les premiers mois de l'année, du Gouvernement de Natal qui pour la contribution aux frais communs du Bureau international, a pris rang dans la 6^e classe, et, dans les derniers mois, de celui du Cap de Bonne Espérance qui pour la participation précitée, s'est inscrit dans la 4^e classe. Les deux adhésions portent aujourd'hui à 34 le nombre des Offices gouvernementaux soumis à la Convention, à savoir ceux des pays suivants, dont le nom est accompagné de l'indication de la classe à laquelle appartient l'Office pour sa contribution aux frais du Bureau international.

Monsieur le Conseiller fédéral,
Chef du Département des Postes et des Chemins de fer,
Berne.

Allemagne	(I)	Italie	(I)
Autriche	(II)	Japon	(IV)
Australie du Sud	(V)	Luxembourg	(VI)
Belgique	(III)	Montenegro	(VI)
Bosnie-Herzégovine	(V)	Natal	(VI)
Bésil	(I)	Norvège	(IV)
Bulgarie	(V)	Pays-Bas	(II)
Cap de Bonne-Espérance	(II)	Perse	(VI)
Danemark	(II)	Portugal	(V)
Egypte	(II)	Roumanie	(III)
Espagne	(I)	Russie	(I)
France	(I)	Serbie	(V)
Grande-Bretagne	(I)	Suède	(II)
Grèce	(V)	Suisse	(V)
Hongrie	(I)	Turquie	(I)
Indes britanniques	(I)	Victoria	(V)
Indes néerlandaises	(III)	Nouvelle-Zélande	(V)

Toutefois, pour la participation aux frais communs du Bureau international en 1881, des deux nouveaux Offices adhérents, le Gouvernement de Natal seul entre en ligne de compte et cela seulement pour une demi-année, c'est-à-dire, à partir du 1^{er} juillet 1881. Quant à celui du Cap de Bonne Espérance, c'est seulement, comme l'a fait connaître déjà la circulaire notifiant son adhésion, à partir du 1^{er} janvier de l'année courante qu'il prendra part à ces frais.

Nous nous sommes mis en relations immédiates avec les Offices de Natal et du Cap de Bonne Espérance, et, tout en réclamant de leur part l'envoi de toutes les

Allemagne	(I)	Italie	(I)
Autriche	(II)	Japon	(IV)
Australie du Sud	(IV)	Luxembourg	(VI)
Belgique	(III)	Montenegro	(VI)
Bosnie-Herzégovine	(V)	Natal	(VI)
Brésil	(I)	Norvège	(IV)
Bulgarie	(V)	Pays-Bas	(III)
Cap de Bonne-Espérance	(IV)	Perse	(VI)
Danemark	(IV)	Portugal	(V)
Egypte	(IV)	Roumanie	(III)
Espagne	(II)	Russie	(I)
France	(I)	Serbie	(V)
Grande-Bretagne	(I)	Suède	(III)
Grèce	(V)	Suisse	(IV)
Hongrie	(II)	Turquie	(I)
Indes britanniques	(I)	Victoria	(IV)
Indes néerlandaises	(III)	Nouvelle-Zélande	(IV)

Toutefois, pour la participation aux frais communs du Bureau international en 1881, des deux nouveaux Office adhérents, le Gouvernement de Natal seul entre en ligne de compte et cela seulement pour une demie année, c'est-à-dire, à partir du 1^{er} Juillet 1881. Quant à celui du Cap de Bonne Espérance, c'est seulement, comme l'a fait connaître déjà la circulaire notifiant son adhésion, à partir du 1^{er} Janvier de l'année courante qu'il prendra part à ces frais.

Nous nous sommes mis en relations immédiates avec les Offices de Natal et du Cap de Bonne Espérance, et, tout en réclamant de leur part l'envoi de toutes les

communications de nature à intéresser l'ensemble des autres Offices, nous leur avons fourni les renseignements propres à les éclairer sur la nature et les attributions du Bureau international, ainsi que sur le rôle qu'il est appelé à remplir dans les relations mutuelles des membres de l'Union télégraphique.

I. Travaux réguliers.

Nous ne ferons que mentionner pour mémoire les deux premiers objets que, suivant l'usage, nous comprenons sous cette rubrique, à savoir: la correspondance générale du Bureau et les circulaires et notifications, car ces travaux ont suivi en 1881 leurs cours habituel, sans présenter aucune particularité qu'il y ait lieu de signaler ici.

Quant au Tarif général, notre rapport de gestion de l'année dernière a exposé déjà les motifs pour lesquels il ne nous avait pas été possible de l'entreprendre immédiatement. Après une étude des dispositions nouvelles qu'il convenait d'adopter pour le plan de ce document, nous avons, en 1881, établi une série de tableaux donnant pour chaque Office l'ensemble des taxes du régime européen, telles qu'elles résultent de la Convention internationale ou des arrangements particuliers conclus en vertu de cette Convention et telles qu'elles sont effectivement appliquées par chaque Office, suivant les facultés admises à ce sujet par le Règlement international. Mais comme la communication des épreuves imprimées de ces tableaux n'a pu être faite aux Offices qu'ils concernent qu'au commencement

communications de nature à intéresser l'ensemble des autres Offices, nous leur avons fourni les renseignements propres à les éclairer sur la nature et les attributions du Bureau international, ainsi que sur le rôle qu'il est appelé à remplir dans les relations mutuelles des membres de l'Union télégraphique.

I. Travaux réguliers.

Nous ne ferons que mentionner pour mémoire les deux premiers objets que, suivant l'usage, nous comprenons sous cette rubrique, à savoir: la correspondance générale du Bureau et les circulaires et notifications, car ces travaux ont suivi en 1881 leur cours habituel, sans présenter aucune particularité qu'il y ait lieu de signaler ici.

Quant au Tarif général, notre rapport de gestion de l'année dernière a exposé déjà les motifs pour lesquels il ne nous avait pas été possible de l'entreprendre immédiatement. Après une étude des dispositions nouvelles qu'il convenait d'adopter pour le plan de ce document, nous avons, en 1881, établi une série de tableaux donnant pour chaque Office l'ensemble des taxes du régime européen, telles qu'elles résultent de la Convention internationale ou des arrangements particuliers conclus en vertu de cette Convention et telles qu'elles sont effectivement appliquées par chaque Office, suivant les facultés admises à ce sujet par le Règlement international. Mais comme la communication des épreuves imprimées de ces tableaux n'a pu être faite aux Offices qu'ils concernent qu'au commencement

de l'année 1882, nous remettons à notre prochain rapport de gestion le compte-rendu de l'ensemble de ces travaux et des frais qu'ils auront occasionnés.

Une nouvelle édition (la cinquième) de la Nomenclature des Bureaux télégraphiques ayant eu lieu en 1880, nous n'avons eu, dans l'année qui a suivi, qu'à faire paraître tous les deux mois les annexes habituelles de ce document et à les compléter, à la fin de l'année par une annexe récapitulative, la première de la 5^e édition, qui, reprenant l'ensemble de tous les bureaux ouverts depuis la publication de la Nomenclature, a coordonné et réuni toutes les informations fournies à ce sujet par la série des annexes partielles de la seconde moitié de 1880 et de 1881.

Le tirage de ces annexes a été effectué, à 18500 exemplaires pour les annexes partielles bi-mensuelles et à 25000 pour l'annexe récapitulative, la différence provenant, comme nous l'avons déjà dit dans notre Rapport de gestion de l'année dernière, de ce qu'un des Offices qui utilise notre Nomenclature pour le service de ses stations ne prend que le nombre d'annexes partielles nécessaires au service de ses grands bureaux et se contente, pour les stations moins importantes, de les munir seulement des annexes récapitulatives.

Quant à la Nomenclature, dont le tirage avait été de 25000, il en a été fourni pendant l'année 1881, 656 exemplaires à savoir, avec préface française

520	française	520
103	allemande	103
31	anglaise	31
4	italienne	4
Total égal		656

de l'année 1882, nous remettons à notre prochain rapport de gestion le compte-rendu de l'ensemble de ces travaux et des frais qu'ils auront occasionnés.

Une nouvelle édition (la cinquième) de la Nomenclature des Bureaux télégraphiques ayant eu lieu en 1880, nous n'avons eu, dans l'année qui a suivi, qu'à faire paraître tous les deux mois les annexes habituelles de ce document et à les compléter, à la fin de l'année par une annexe récapitulative, la première de la 5^e édition, qui, reprenant l'ensemble de tous les bureaux ouverts depuis la publication de la Nomenclature, a coordonné et réuni toutes les informations fournies à ce sujet par la série des annexes partielles de la seconde moitié de 1880 et de 1881.

Le tirage de ces annexes a été effectué, à 18500 exemplaires pour les annexes partielles bimensuelles et à 25000 pour l'annexe récapitulative, la différence provenant, comme nous l'avons déjà dit dans notre Rapport de gestion de l'année dernière, de ce qu'un des Offices qui utilise notre Nomenclature pour le service de ses stations ne prend que le nombre d'annexes partielles nécessaires au service de ses grands bureaux et se contente, pour les stations moins importantes, de les munir seulement des annexes récapitulatives.

Quant à la Nomenclature, dont le tirage avait été de 25000, il en a été fourni pendant l'année 1881, 656 exemplaires à savoir, avec préface française

		française	520
"	"	allemande	103
"	"	anglaise	31
"	"	italienne	<u>2</u>
		Total égal	656

Le Stock resté disponible au 1^{er} Janvier 1882 était de 741 exemplaires dont 514 non brochés, avec réserve de préfaces dans différentes langues

		514
et 227 brochés à savoir avec préface française		31
" " allemande		114
" " anglaise		36
" " italienne		46
		<u>227</u>
		741

Pour la Statistique générale dont la publication en 1881 s'est effectuée dans des conditions identiques à celles de l'année précédente, nous n'avons à relever que l'augmentation du chiffre du tirage qui, par suite de l'avertissement du nombre des Offices soumis à la Convention et, conséquemment, de l'importance de la distribution gratuite, a été porté de 400 à 450 exemplaires. Sur ces 450 exemplaires, 249 ont été répartis gratuitement, 119 ont été vendus au prix de revient de fr. 0,75 l'exemplaire, ce qui laissait au 1^{er} Janvier 1882, un stock disponible de 82 exemplaires.

Le Journal télégraphique s'est également publié dans les mêmes conditions que les années précédentes. La seule modification que nous ayons à relever consiste en ce qu'au lieu de continuer à attendre une série de trois années pour la réunion en volume, nous nous sommes déterminés, à l'exemple de la plupart des publications similaires, à former de chaque année un volume spécial. Ce changement déterminé, en partie,

par l'augmentation de la quantité de matières des différents numéros a eu aussi et surtout pour but de faciliter la conservation des collections et, par la publication plus fréquente des répertoires, de simplifier les recherches.

Le tirage du Journal est, d'ailleurs, resté le même que les années précédentes, c'est-à-dire de 1600 exemplaires, mais le nombre des abonnements a subi une légère diminution. Il est descendu, en effet, de 1474, chiffre de 1880, à 1460. Sur ces 1460 abonnements, 273 sont absorbés par la distribution gratuite entre les Offices participants et par les échanges avec d'autres publications scientifiques, en sorte que le nombre des abonnements payants est seulement de 1187, à savoir 770 souscrits par les Administrations, 120 par les Compagnies et 297 abonnements particuliers.

Pour compléter quelques unes des collections épuisées des années précédentes, nous avons pu racheter un certain nombre d'exemplaires des volumes antérieurs, à savoir 17 exemplaires du 1^{er} volume, 5 du 3^e et 4 du 4^e. D'un autre côté, il a été fourni, à titre gratuit, 3 exemplaires du 1^{er} volume et vendu 6 exemplaires de ce même volume, 8 du 2^e, 3 du 3^e et 9 du 4^e. En outre, il a été vendu 3 collections séparées de l'année 1875, 4 de 1876, 3 de 1878 et 1 de 1879 et, enfin, 261 numéros isolés dont 13 appartenant au 1^{er} volume, 27 au 2^e, 54 au 3^e et 167 au 4^e.

Sans compter les exemplaires isolés et non réunis en collection par volume ou par année, le stock du Journal comprenait au 1^{er} Janvier courant :

par l'augmentation de la quantité de matières des différents numéros a eu aussi et surtout pour but de faciliter la conservation des collections et, par la publication plus fréquente des répertoires, de simplifier les recherches.

Le tirage du Journal est, d'ailleurs, resté le même que les années précédentes, c'est-à-dire de 1600 exemplaires, mais le nombre des abonnements a subi une légère diminution. Il est descendu, en effet, de 1474, chiffre de 1880, à 1460. Sur ces 1460 abonnements, 273 sont absorbés par la distribution gratuite entre les Offices participants et par les échanges avec d'autres publications scientifiques, en sorte que le nombre des abonnements payants est seulement de 1187, à savoir 770 souscrits par les Administrations, 120 par les Compagnies et 297 abonnements particuliers.

Pour compléter quelques unes des collections épuisées des années précédentes, nous avons pu racheter un certain nombre d'exemplaires des volumes antérieurs, à savoir 17 exemplaires du 1^{er} volume, 5 du 3^e et 4 du 4^e. D'un autre côté, il a été fourni, à titre gratuit, 3 exemplaires du 1^{er} volume et vendu 6 exemplaires de ce même volume, 8 du 2^e, 3 du 3^e et 9 du 4^e. En outre, il a été vendu 3 collections séparées de l'année 1875, 4 de 1876, 3 de 1878 et 1 de 1879 et, enfin, 261 numéros isolés dont 13 appartenant au 1^{er} volume, 27 au 2^e, 54 au 3^e et 167 au 4^e.

Sans compter les exemplaires isolés et non réunis en collection par volume ou par année, le stock du Journal comprenait au 1^{er} Janvier courant:

1^o Volumes : 9 exemplaires complets du 1^{er} volume,

37 " " du 2^e "

3 " " du 3^e "

et 24 " " du 4^e "

2^o Années isolées : 19 exemplaires de 1876

47 " de 1878

49 " de 1879

et 100 " de 1881

Dans notre dernier rapport de gestion, nous avons annoncé pour l'année 1881 la publication de la seconde des deux grandes cartes établies par notre Bureau, celle des communications télégraphiques du Régime extra-européen, destinée à faire pendant à celle des communications du régime européen publiée au mois de Novembre 1880. Cette seconde carte a paru effectivement au commencement de Février de l'année dernière.

Le tirage en a été effectué à 3400 exemplaires dont 263 ont été distribués gratuitement. Quant aux 3137 exemplaires restants, ils ont tous été vendus dans le courant même de l'année, en sorte qu'il ne nous restait plus déjà au 1^{er} Janvier 1882, aucun exemplaire disponible.

Cette publication a, d'ailleurs, été très-promp-
tement suivie d'une nouvelle édition du petit planis-
phère en une feuille dont le débit considérable et rapide
des éditions précédentes affirmait l'utilité. Le succès de
cette nouvelle édition n'a pas été moins grand que celui
de ses devancières, car, bien que tirée au chiffre élevé de
11000 exemplaires qui permettait de maintenir son prix

1° Volumes:	9 exemplaires complets du 1 ^{er} volume,
	37 " " du 2 ^e "
	3 " " du 3 ^e "
	et 24 " " du 4 ^e "
2° Années isolées:	19 exemplaires de 1876
	47 " de 1878
	49 " de 1879
	et 100 " de 1881

Dans notre dernier rapport de gestion, nous avons annoncé pour l'année 1881 la publication de la seconde des deux grandes cartes établies par notre Bureau, celle des communications télégraphiques du Régime extra-européen, destinée à faire pendant à celle des communications du régime européen publiée au mois de Novembre 1880. Cette seconde carte a paru effectivement au commencement de Février de l'année dernière.

Le tirage en a été effectué à 3400 exemplaires dont 263 ont été distribués gratuitement. Quant aux 3137 exemplaires restants, ils ont tous été vendus dans le courant même de l'année, en sorte qu'il ne nous restait plus déjà au 1^{er} Janvier 1882, aucun exemplaire disponible.

Cette publication a, d'ailleurs, été très promptement suivie d'une nouvelle édition du petit planisphère en une feuille dont le débit considérable et rapide des éditions précédentes affirmait l'utilité. Le succès de cette nouvelle édition n'a pas été moins grand que celui de ses devancières, car, bien que tirée au chiffre élevé de 11000 exemplaires qui permettait de maintenir son prix

à la modique somme de 25 centimes, le tirage n'a pas tardé à être épuisé, ce qui nous a amené, dans le courant même de l'année, à faire un nouveau tirage supplémentaire de 2000 exemplaires.

Sur les 13000 qui constituent le total de ces deux tirages, 11411 exemplaires ont été vendus et 358 employés gratuitement, à savoir 258 pour la répartition habituelle et 100 envoyés à l'Exposition d'électricité pour être mis à la disposition des membres du Congrès ou du jury. Le stock restant disponible au 1^{er} janvier 1882 était donc de 1231 exemplaires.

Quant à la carte en 4 feuilles des communications du régime européen qui avait paru en 1880, il en a été vendu 109 exemplaires en 1881, ce qui a réduit à 118 le stock disponible au 1^{er} janvier de l'année présente.

II. Travaux d'un caractère accidentel.

Sous cette rubrique ne sont généralement compris que les travaux concernant les réunions des Conférences, qui ont été nuls cette année, les seules opérations relatives à ces réunions ayant consisté dans la distribution aux nouveaux Offices de quelques exemplaires des Actes ce qui a, notamment, réduit à 15 le stock disponible des documents de Londres, grande édition et à 423 celui du tirage spécial du Règlement et des tarifs de cette Conférence.

Mais, si le Bureau international n'a eu, en 1881, à s'occuper d'aucun travail ou publication se rattachant aux Conférences, il est une autre réunion,

à la modique somme de 25 centimes, le tirage n'a pas tardé à être épuisé, ce qui nous a amené, dans le courant même de l'année, à faire un nouveau tirage supplémentaire de 2000 exemplaires.

Sur les 13000 qui constituent le total de ces deux tirages, 11411 exemplaires ont été vendus et 358 employés gratuitement, à savoir 258 pour la répartition habituelle et 100 envoyés à l'Exposition d'électricité pour être mis à la disposition des membres du Congrès ou du jury. Le stock restant disponible au 1^{er} Janvier 1882 était donc de 1231 exemplaires.

Quant à la carte en 4 feuilles des communications du régime européen qui avait paru en 1880, il en a été vendu 109 exemplaires en 1881, ce qui a réduit à 118 le stock disponible au 1^{er} Janvier de l'année présente.

II. Travaux d'un caractère accidentel

Sous cette rubrique ne sont généralement compris que les travaux concernant les réunions des Conférences, qui ont été nuls cette année, les seules opérations relatives à ces réunions ayant consisté dans la distribution aux nouveaux Offices de quelques exemplaires des Actes ce qui a, notamment, réduit à 15 le stock disponible des documents de Londres, grande édition et à 423 celui du tirage spécial du Règlement et des tarifs de cette Conférence.

Mais, si le Bureau international n'a eu, en 1881, à s'occuper d'aucun travail ou publication se rattachant aux Conférences, il est une autre réunion,

celle de l'Exposition internationale d'électricité organisée à Paris par le Gouvernement français dont nous devons parler ici, non pas à cause de l'occupation qu'elle nous a causée, car cette occupation s'est bornée à l'échange de quelques lettres avec l'Administration française et le Commissariat général, mais parce que la participation que nous y avons prise constitue pour nous un des événements saillants de l'année qui vient de s'écouler. Bien que par leur nature, ses fonctions aient un caractère bien plutôt administratif que scientifique, il nous a paru que notre Bureau devrait avoir sa place dans une Exposition où la plupart des Administrations télégraphiques se faisaient, elles aussi, représenter. En conséquence et sur les encouragements que nous avons reçus à cet égard du Ministère des Postes et des Télégraphes de France, nous nous sommes décidés à exposer, dans la section de la Suisse, l'ensemble de celles des publications du Bureau international qui sont livrées à la publicité, à savoir: la Nomenclature avec la série complète de ses annexes; la collection des statistiques générales de la télégraphie publiées par notre Bureau et qui comprend la série des années 1849 à 1879, la collection du Journal télégraphique; les différentes cartes, grandes et petites éditions, que nous avons fait paraître; les documents des Conférences télégraphiques de Rome, de St. Pétersbourg et de Londres, complétés par ceux de la Conférence de Vienne d'où est sortie l'institution du Bureau international; enfin le recueil de nos études sur la législation télégraphique publiée en volume spécial

celle de l'Exposition internationale d'électricité organisée à Paris par le Gouvernement français dont nous devons parler ici, non pas à cause de l'occupation qu'elle nous a causée, car cette occupation s'est bornée à l'échange de quelques lettres avec l'Administration française et le Commissariat général, mais parce que la participation que nous y avons prise constitue pour nous un des événements saillants de l'année qui vient de s'écouler. Bien que par leur nature, ses fonctions aient un caractère bien plutôt administratif que scientifique, il nous a paru que notre Bureau devait avoir sa place dans une Exposition où la plupart des Administrations télégraphiques se faisaient, elles aussi, représenter. En conséquence et sur les encouragements que nous avons reçus à cet égard du Ministère des Postes et des Télégraphes de France, nous nous sommes décidés à exposer, dans la section de la Suisse, l'ensemble de celles des publications du Bureau international qui sont livrées à la publicité, à savoir: la nomenclature avec la série complète de ses annexes; la collection des statistiques générales de la télégraphie publiées par notre Bureau et qui comprend la série des années 1849 à 1879, la collection du Journal télégraphique; les différentes cartes, grandes et petites éditions, que nous avons fait paraître; les documents des Conférences télégraphiques de Rome, de St. Pétersbourg et de Londres, complétés par ceux de la Conférence de Vienne d'où est sortie l'institution du Bureau international; enfin le recueil de nos études sur la législation télégraphique publiée en volume spécial

en 1876.

Presque toutes ces publications ont été envoyées à Paris en deux exemplaires, l'un destiné à former l'exposition propre de notre Bureau et l'autre adressé au Commissariat général pour être placé dans la bibliothèque ou les salles de lecture, à la disposition des membres du Congrès des électriciens, du jury et autres personnes compétentes.

D'un autre côté, le Directeur et le Secrétaire du Bureau se sont rendus successivement à Paris pour l'exposition, ce dernier au moment fixé pour son ouverture, dans le courant du mois d'Octobre, à l'époque de sa période la plus brillante. En outre, le collaborateur scientifique de notre Journal, M. Rothen, qui était à la fois un des délégués de la Suisse au Congrès des électriciens et l'un des membres du jury international des récompenses, a bien voulu se charger de recueillir, pendant le temps qu'il a passé à Paris, tous les éléments nécessaires au compte-rendu détaillé, dont le Journal télégraphique poursuit maintenant depuis plusieurs mois la publication, des nombreuses richesses scientifiques accumulées dans le Palais des Champs Elysées.

En terminant cette partie de notre compte-rendu, nous sommes heureux de constater que l'utilité de nos publications n'a point laissé que d'être appréciée, et la preuve en est dans ce fait que le jury des récompenses a bien voulu distinguer notre exposition en lui conférant une des plus hautes récompenses dont il pouvait disposer, c'est-à-dire un diplôme d'honneur.

en 1876.

Presque toutes ces publications ont été envoyées à Paris en deux exemplaires, l'un destiné à former l'exposition propre de notre Bureau et l'autre adressé au Commissariat général pour être placé dans la bibliothèque ou les salles de lecture, à la disposition des membres du Congrès des électriciens, du jury et autres personnes compétentes.

D'un autre côté, le Directeur et le Secrétaire du Bureau se sont rendus successivement à Paris pour l'Exposition, ce dernier au moment fixé pour son ouverture, afin de veiller à l'installation de nos produits et le premier, dans le courant du mois d'Octobre, à l'époque de sa période la plus brillante. En outre, le collaborateur scientifique de notre Journal, M. Rothen, qui était à la fois un des délégués de la Suisse au Congrès des électriciens et l'un des membres du jury international des récompenses, a bien voulu se charger de recueillir, pendant le temps qu'il a passé à Paris, tous les éléments nécessaires au compte rendu détaillé, dont le Journal télégraphique poursuit maintenant depuis plusieurs mois la publication, des nombreuses richesses scientifiques accumulées dans le Palais des Champs Elysées.

En terminant cette partie de notre compte rendu, nous sommes heureux de constater que l'utilité de nos publications n'a point laissé que d'être appréciée, et la preuve en est dans ce fait que le jury des récompenses a bien voulu distinguer notre exposition en lui conférant une des plus hautes récompenses dont il pouvait disposer, c'est-à-dire un diplôme d'honneur.

III. Comptes de l'année et Situation financière du Bureau :

Avant d'aborder l'examen des chiffres du tableau annexé au présent rapport et qui, établi sous la forme habituelle, fait ressortir tant pour les recettes que pour les dépenses, les comptes de l'année dernière, en regard, d'une part, des comptes de 1880 et du budget prévu pour 1881, et, d'autre part, du Budget qui vient d'être arrêté par le Conseil fédéral pour l'exercice courant, nous rappellerons qu'en dehors des crédits annuels qui lui sont ouverts, notre Bureau possède un fonds de 25000 francs, constitué en sa faveur conformément à une décision de la Conférence de Londres et que la capitalisation des intérêts avait, au 1^{er} janvier 1881, porté à la somme de frs. 26572,05. D'après la déclaration qui nous a fournie le Département fédéral des finances chargé de sa gestion, ce montant s'était, au 1^{er} janvier 1882, élevé à la somme de frs. 27.644,-.

Pour l'emploi éventuel du fonds sus-mentionné, ainsi que de celui de même valeur qui appartient au Bureau international de l'Union universelle des Postes, le Conseil fédéral, en conformité des intentions manifestées par les membres du Congrès postal de Paris, en 1878, et de la Conférence télégraphique de Londres, en 1879, a rendu à la date du 20 Mai 1881, l'ordonnance que nous reproduisons en annexe au présent rapport.

En ce qui concerne maintenant les chiffres de notre tableau des comptes de l'année, la plupart d'entre eux s'expliquent par les rubriques

III. Comptes de l'année et Situation financière du Bureau.

Avant d'aborder l'examen des chiffres du tableau annexé au présent rapport et qui, établi sous la forme habituelle, fait ressortir tant pour les recettes que pour les dépenses, les comptes de l'année dernière, en regard, d'une part, des comptes de 1880 et du budget prévu pour 1881, et, d'autre part, du Budget qui vient d'être arrêté par le Conseil fédéral pour l'exercice courant, nous rappellerons qu'en dehors des crédits annuels qui lui sont ouverts, notre Bureau possède un fonds de 25000 francs, constitué en sa faveur conformément à une décision de la Conférence de Londres et que la capitalisation des intérêts avait, au 1^{er} Janvier 1881, porté à la somme de frs. 26572,05. D'après la déclaration que nous a fournie le Département fédéral des finances chargé de sa gestion, ce montant s'était, au 1^{er} Janvier 1882, élevé à la somme de frs. 27.644,-.

Pour l'emploi éventuel du fonds susmentionné, ainsi que de celui de même valeur qui appartient au Bureau international de l'Union universelle des Postes, le Conseil fédéral, en conformité des intentions manifestées par les membres du Congrès postal de Paris, en 1878, et de la Conférence télégraphique de Londres, en 1879, a rendu à la date du 20 Mai 1881, l'ordonnance que nous reproduisons en annexe au présent rapport.

En ce qui concerne maintenant les chiffres de notre tableau des comptes de l'année, la plupart d'entre eux s'expliquent par les rubriques

mêmes sous lesquelles ils sont classés, surtout en y joignant les informations que nous avons déjà données sur les différents travaux du Bureau. Nous nous bornerons donc aux quelques observations suivantes.

Dépenses:

I. Personnel. Quelques augmentations de traitement dans le personnel du Bureau et l'emploi à titre auxiliaire d'un nouvel agent pour remplacer un de nos employés que des raisons de famille obligeaient à quitter Berne ont eu pour effet d'augmenter les deux rubriques des traitements et des assurances de ce chapitre.

II. Frais de voyage. Les dépenses de cette rubrique sont celles du voyage à Paris du Secrétaire, puis ensuite, du Directeur du Bureau, pour l'Exposition d'électricité.

V. Frais généraux du Bureau. Une seule rubrique, celle des reliures s'écarte sensiblement des dépenses correspondantes de l'année précédente et dépasse la somme prévue par le budget. Cet écart provient des dépenses faites pour relier la double collection des publications du Bureau envoyées à l'Exposition. C'est là une dépense accidentielle dont le Budget n'avait pu tenir compte, car, à l'époque où il a été établi, la participation de notre Bureau à l'Exposition n'avait pas encore été mise en question.

Il convient de remarquer, d'ailleurs, que malgré l'augmentation survenue sur un de ses articles, le total des frais du chapitre V des dépenses reste encore de près de 300 francs, inférieur aux prévisions du budget.

VI. Imprimés. Ici les prévisions du budget ont été légèrement dépassées, ce qui tient à l'augmentation des frais de deux des articles de ce chapitre, celui de la

mêmes sous lesquelles ils sont classés, surtout en y joignant les informations que nous avons déjà données sur les différents travaux du Bureau. Nous nous bornerons donc aux quelques observations suivantes.

Dépenses:

I. Personnel. Quelques augmentations de traitement dans le personnel du Bureau et l'emploi à titre auxiliaire d'un nouvel agent pour remplacer un de nos employés que des raisons de famille obligeaient à quitter Berne ont eu pour effet d'augmenter les deux rubriques des traitements et des assurances de ce chapitre.

II. Frais de voyage. Les dépenses de cette rubrique sont celles du voyage à Paris du Secrétaire, puis ensuite, du Directeur du Bureau, pour l'Exposition d'électricité.

V. Frais généraux du Bureau. Une seule rubrique, celle des reliures s'écarte sensiblement des dépenses correspondantes de l'année précédente et dépasse la somme prévue par le budget. Cet écart provient des dépenses faites pour relier la double collection des publications du Bureau envoyées à l'Exposition. C'est là une dépense accidentelle dont le Budget n'avait pu tenir compte, car, à l'époque où il a été établi, la participation de notre Bureau à l'Exposition n'avait pas encore été mise en question. Il convient de remarquer, d'ailleurs, que malgré l'augmentation survenue sur un de ses articles, le total des frais du chapitre V des dépenses reste encore de près de 300 francs, inférieur aux prévisions du budget.

VI. Imprimés. Ici les prévisions du budget ont été légèrement dépassées, ce qui tient à l'augmentation des frais de deux des articles de ce chapitre, celui de la

Nomenclature et celui de la Carte, mais cette augmentation due à ce que l'étendue ou le débit de ces publications a été plus considérable qu'on ne l'avait prévu, se trouve largement compensée par une augmentation bien plus forte dans le montant des recettes correspondantes, en sorte que la balance des deux chapitres donne en faveur de celui des recettes une différence d'environ 2000 francs, au lieu du découvert de 800 francs que prévoyait le budget.

En résumé, des renseignements comparatifs fournis par le tableau des comptes sus-mentionné, il ressort les résultats suivants :

Le Budget de 1881 ouvrait au Bureau international	
un crédit de	fr. 75.250
et évaluait le montant des	
recettes à	„ 23.250
ce qui laissait à la charge des	
dépenses communes	<u>fr. 52.000</u>

Or, il a été dépensé effectivement	fr. 74.587, 35
et les recettes se sont élevées à	<u>„ 26.768, 85</u>
soit restant pour les dépenses communes	„ 47.818, 50

Différence au profit des Administrations fr. 4181.50

Le montant des dépenses communes restant à la charge des Administrations est, comme nous venons de le constater, de fr. 47818, 50. Quant au chiffre des unités de dépenses il s'élève, pour 1881, à 450 1/2 au lieu de 442 1/2 qu'il était en 1880. Cette différence provient, d'une part, de la contribution pour toute l'année au lieu de six mois seulement des trois Offices de la Bosnie - Herzégovine, de la Bulgarie et du Montenegro, soit

Nomenclature et celui de la Carte, mais cette augmentation due à ce que l'étendue ou le débit de ces publications a été plus considérable qu'on ne l'avait prévu, se trouve largement compensée par une augmentation bien plus forte dans le montant des recettes correspondantes, en sorte que la balance des deux chapitres donne en faveur de celui des recettes une différence d'environ 2000 francs, au lieu du découvert de 800 francs que prévoyait le budget.

En résumé, des renseignements comparatifs fournis par le tableau des comptes susmentionné, il ressort les résultats suivants:

Le budget de 1881 ouvrait au Bureau international	
un crédit de	frs. 75.250
et évaluait le montant des recettes à	<u>" 23.250</u>
ce qui laissait à la charge des dépenses communes	frs. 52.000
Or, il a été dépensé effectivement	frs. 74.587,35
et les recettes se sont élevées à	<u>" 26.768,85</u>
soit restant pour les dépenses communes	" 47.818,50
Différence au profit des Administrations	frs. 4181,50

Le montant des dépenses communes restant à la charge des Administrations est, comme nous venons de le constater, de fs. 47818,50. Quant au chiffre des unités de dépenses il s'élève, pour 1881, à 450 1/2 au lieu de 442 1/2 qu'il était en 1880. Cette différence provient, d'une part, de la contribution pour toute l'année au lieu de six mois seulement des trois Offices de la Bosnie-Herzégovine, de la Bulgarie et du Montenegro, soit

ensemble 13 unités au lieu de $6\frac{1}{2}$ et de la contribution de Natal pour une demi-année soit $1\frac{1}{2}$ unité.

Sur ces bases, si, pour arrondir, l'on fixe à fr. 106,50 la quote part de chacune des $450\frac{1}{2}$ unités de dépenses, la somme totale à percevoir sera de fr. 47978,25, donnant un solde actif de fr. 159,75 à reporter sur l'exercice de 1882.

Dans ces conditions, la part des différents Offices dans les dépenses communes du Bureau international se trouve donc établie, d'après la répartition fixée par l'article LXXVI du Règlement de Londres et complétée par les adhésions ultérieures, conformément aux indications ci-après :

Classe	Nombre d'unités par classe	Montant de l'unité	Montant par classe	Nombre d'Administrations	Total des unités des montants	
1 ^{re}	25	fr. 106,50	fr. 2662,50	8	200	fr. 21300
2 ^e	20	d.	2130,-	3	60	6390
3 ^e	15	d.	1597,50	5	75	7987,50
4 ^e	10	d.	1065,-	8	80	8520,-
5 ^e	5	d.	532,50	5	25	2662,50
6 ^e	3	d.	319,50	4 ¹⁾	$10\frac{1}{2}$	1118,25
				33	$450\frac{1}{2}$	fr. 47978,25

1) dont 1 (Natal) pour une demi-année seulement.

Veuillez agréer, Monsieur le Conseiller fédéral, l'hommage de mes sentiments respectueux.

Le Directeur,
A. Lurichow.

ensemble 13 unités au lieu de 6 1/2 et de la contribution de Natal pour une demi-année soit 1 1/2 unité.

Sur ces bases, si, pour arrondir, l'on fixe à frs. 106,50 la quote part de chacune des 450 1/2 unités de dépenses, la somme totale à percevoir sera de frs. 47978,25, donnant un solde actif de frs. 159,75 à reporter sur l'exercice de 1882.

Dans ces conditions, la part des différents Offices dans les dépenses communes du Bureau international se trouve donc établie, d'après la répartition fixée par l'article LXXVI du Règlement de Londres et complétée par les adhésions ultérieures, conformément aux indications ci-après:

Classe	Nombre d'unités par classe	Montant de l'unité	Montant par classe	Nombre d'Administrations	Totaux	
					des unités	des montants
1 ^{ère}	25	fr. 106,50	fr. 2662,50	8	200	frs. 21300
2 ^e	20	d°	2130,-	3	60	6390
3 ^e	15	d°	1597,50	5	75	7987,50
4 ^e	10	d°	1065,-	8	80	8520,-
5 ^e	5	d°	532,50	5	25	2662,50
6 ^e	3	d°	319,50	4 ¹⁾	10 1/2	1118,25
				33	450 1/2	frs. 47978,25

¹⁾ dont 1 (Natal) pour une demi-année seulement.

Veillez agréer, Monsieur le Conseiller fédéral, l'hommage de mes sentiments respectueux.

Le Directeur,
L. Curchod

Compte de l'exercice 1881.

Compte de l'exercice 1881

Compte de l'exercice 1881.

Compte de 1880		Budget de 1881	
Fr.	C.	Fr.	C.
6302	75	6500	.
39144	85	6000	.
97	20	100	.
.	.	200	.
4897	70	9000	.
2382	95	1000	.
12	80	200	.
52.837	65	23000	.
2953	50	100	.
37	52	150	.
55.828	67	23250	.
47437	10	52000	.
4114	15	.	.
51.551	25	52000	.
107.379	92	75.250	.

Recettes.

- I. Vente d'imprimés.
1. Journal
 2. Nomenclature
 3. Statistique
 4. Tarif Général
 5. Carte télégraphique
 6. Circulaires (Remboursement des Compagnies)
 7. Imprévu
- II. Vente de documents des Conférences
- III. Divers.
- IV. Parts contributives des Etats.
1. Service ordinaire
 2. Frais spéciaux des Conférences

Compte de 1881		Budget de 1882	
Fr.	C.	Fr.	C.
6202	30	6500	.
8478	65	7500	.
105	70	100	.
.	.	200	.
10392	25	1000	.
1357	45	1500	.
7	70	200	.
26544	05	47000	.
.	.	100	.
224	80	150	.
26.768	85	17.250	.
47.978	25	54.250	.
47.978	25	54.250	.
74.747	10	71.500	.

Compte de 1880		Budget de 1881	
Fr.	C.	Fr.	C.
34900	.	38000	.
5235	.	5700	.
.	.	300	.
40135	.	44000	.
.	.	1000	.
2877	.	2900	.
184	16	400	.
381	25	500	.
565	41	900	.
276	10	250	.
182	.	200	.
44	90	50	.
490	40	500	.
291	25	400	.
1080	.	1100	.
2364	65	2500	.
6764	58	8000	.
39953	75	6000	.
240	20	250	.
.	.	400	.
5902	63	8000	.
1315	65	1000	.
.	70	150	.
54177	51	23800	.
7067	65	.	.
192	70	150	.
107.379	92	75.250	.

Dépenses.

- I. Appointements & Indemnités.
1. Traitements
 2. Assurances
 3. Indemnités
- II. Frais de voyages.
- III. Loyers.
- IV. Matériel de bureau.
1. Livres, cartes, journaux etc.
 2. Mobilier
- V. Frais généraux de bureau.
1. Fournitures de bureau
 2. Reliures
 3. Éclairage
 4. Chauffage
 5. Affranchissements, ports, emballages, exp.
 6. Service
- VI. Imprimés.
1. Journal
 2. Nomenclature
 3. Statistique
 4. Tarif Général
 5. Carte télégraphique
 6. Circulaires, formulaires
 7. Imprévu
- VII. Frais spéciaux des Conférences.
- VIII. Divers. (Solde reporté à l'exercice suivant)

Compte de 1881		Budget de 1882	
Fr.	C.	Fr.	C.
38000	.	38000	.
5670	.	5700	.
.	.	300	.
43670	.	44000	.
973	50	1000	.
2881	15	2900	.
165	80	400	.
145	55	2100	.
311	35	2500	.
96	80	250	.
431	50	200	.
31	50	50	.
274	50	500	.
289	69	400	.
1080	.	1100	.
2203	99	2500	.
7108	40	8000	.
7556	15	7500	.
252	95	250	.
.	.	700	.
8610	76	1000	.
992	10	1000	.
27	.	50	.
24547	36	18500	.
.	.	.	.
159	75	100	.
74.747	10	71.500	.

Compte de l'Exercice 1881

Compte de 1880		Budget de 1881		Recettes	Compte de 1881		Budget de 1882	
6302	15	6500	.	I. Vente d'imprimés	6202	30	6500	.
39144	85	6000	.	1. Journal	8478	65	7500	.
97	20	100	.	2. Nomenclature	105	70	100	.
.	.	200	.	3. Statistique	.	.	200	.
4897	70	9000	.	4. Tarif Général	10392	25	1000	.
2382	95	1000	.	5. Carte télégraphique	1357	45	1500	.
				6. Circulaires (remboursement des Compagnies)				
12	80	200	.	7. Imprévu	7	70	200	.
52837	65	23000	.		26544	05	17000	.
2953	50	100	.	II. Vente de documents des Conférences	.	.	100	.
37	52	150	.	III. Divers	224	80	150	.
55828	67	23250	.	IV. Parts contributives des Etats	26768	85	17250	.
47437	10	52000	.	1. Service ordinaire	47978	25	54250	.
4114	15	.	.	2. Frais spéciaux des Conférences	.	.	.	.
51551	25	52000	.		47978	25	54250	.
107379	92	75250	.		74747	10	71500	.

Compte de 1880		Budget de 1881		Dépenses	Compte de 1881		Budget de 1882	
34900	.	38000	.	I. Appointements & Indemnités	38000	.	38000	.
5235	.	5700	.	1. Traitements	5670	.	5700	.
.	.	300	.	2. Assurances	.	.	300	.
40135	.	44000	.	3. Indemnités	.	.	.	.
.	.	1000	.	II. Frais de voyages	43670	.	44000	.
2877	.	2900	.	III. Loyers	973	50	1000	.
184	16	400	.	IV. Matériel de bureau	2881	15	2900	.
381	25	500	.	1. Livres, cartes, journaux etc...	165	80	400	.
565	41	900	.	2. Mobilier	145	55	2100	.
276	10	250	.	V. Frais généraux de bureau	311	35	2500	.
182	.	200	.	1. Fournitures de bureau	96	80	250	.
44	90	50	.	2. Reliures	431	50	200	.
490	40	500	.	3. Eclairage	31	50	50	.
291	25	400	.	4. Chauffage	274	50	500	.
1080	.	1100	.	5. Affranchissement, ports, emballages, exp.	289	69	400	.
2364	65	2500	.	6. Service	1080	.	1100	.
6764	58	8000	.	VI. Imprimés	2203	99	2500	.
39953	75	6000	.	1. Journal	7108	40	8000	.
240	20	250	.	2. Nomenclature	7556	15	7500	.
.	.	400	.	3. Statistique	252	95	250	.
5902	63	8000	.	4. Tarif Général	.	.	700	.
1315	65	1000	.	5. Carte télégraphique	8610	76	1000	.
.	70	150	.	6. Circulaires, formulaires	992	10	1000	.
54177	51	23800	.	7. Imprévu	27	.	50	.
7067	65	.	.	VII. Frais spéciaux des Conférences	24547	36	18500	.
192	70	150	.	VIII. Divers (solde reporté à l'exercice suivant)	.	.	.	.
107379	92	75250	.		159	75	100	.
					74747	10	71500	.